

Mittwoch, 3. Dezember 1975

Blatt 3028

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal:  
(rosa)

Margareten: Für neuen Fußgängerbereich  
Auszeichnung für Dokumentationsarchiv des  
Widerstandes  
SPÖ und ÖVP nominierten Budget-Generaldebatten-  
redner

Lokal:  
(orange)

Ein Jahr "neue Kunsteisbahn Engelmann"  
Letzte Möglichkeit zur Polioimpfung  
Amtseinführung der neuen Verkehrsbetriebs-  
Direktoren  
Ab Jahresbeginn: Privatversicherungen garantieren  
wieder volle Kostenübernahme

Kultur:  
(gelb)

Kainz-Medaillen-Förderungspreis auch an  
Bühnen- oder Kostümbildner  
Zum 100. Geburtstag von Rainer Maria Rilke  
Galerie Gumpendorf: Farb- und Bleistiftskizzen  
Sondersubvention für die "Werkstatt"

Chef vom Dienst: 42 800/2971 (Durchwahl)  
von 7.30 bis 19.30 Uhr, Sa. von 10 bis 17 Uhr,  
So. 14 bis 17 Uhr, übrige Zeit: Tonband

3. dezember 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 3029

k o m m u n a l :

=====

margareten: fuer neuen fussgaengerbereich

5 wien, 3.12. (rk) die margaretner bezirksvertretung hat sich einstimmig fuer die errichtung eines neuen fussgaengerbereichs in der viktor christ-gasse ausgesprochen. in einem von der sozialistischen fraktion eingebrachten antrag werden die zustaeendigen stellen der stadt wien ersucht, zu ueberpruefen, ob eine sperre des strassenstuecks viktor christ-gasse 9-13 bzw. 10-12 zwecks errichtung eines fussgaengerbereichs moeglich ist. in diesem strassenstueck gibt es lediglich eine ausfahrt aus einer staedtischen wohnanlage, die jedoch bereits baulich abgeaendert wird.

wie bezirksvorsteher johann w a l t e r erklaerte, befindet sich in diesem strassenstueck eine staedtische berufsschule, deren schueler den platz vor dem schulgebaeude vor und nach dem unterricht als aufenthaltsraum frequentieren. leider kommt es dabei immer wieder zu unangenehmen auseinandersetzungen zwischen schuelern und parkplatzsuchenden autofahrern, obwohl die sackgasse ja eigentlich wenig befahren wird. falls dieser ideale fussgaengerbereich verwirklicht werden sollte, koennte man - so walter - den bereich im anschluss an die wohnanlage mit gruen ausgestalten und eine kleine ruhezone schaffen. (am)

0908

L o k a l :

-----

## ein jahr 'neue kunsteisbahn engelmann'

4 wien, 3.12. (rk) vor einem jahr wurde die kunsteisbahn engelmann auf dem dach eines hernalser kaufhauses wieder eroeffnet. mehr als 60.000 schueler hatten in diesem jahr die kunsteisbahn frequentiert, wofuer die stadt wien jaehrlich 400.000 an subventionen investiert.

vor etwa drei jahren schien es, als ob die wiener um eine traditionsreiche sportstaette aerner geworden waeren. grosse aufregung herrschte, als die sportstaette unter die spitzhacke kam, und die bevoelkerung um die eislaufarena bangte.

da schaltete sich die wiener stadtverwaltung ein, und schliesslich konnte der eislaufplatz in luftige hoehe, mit garderoben, einem restaurant und dem eisparkett auf das dach des kaufhauses in der joergerstrasse verlegt werden.

um jedoch vor allem der wiener jugend die benuetzung dieser sportstaette zu sichern, hat die stadt wien eine subvention von eineinhalb millionen fuer die anschaffung der kaeltetechnischen anlagen zur verfuegung gestellt. des weiteren verhalf die gemeinde wien dem 'kunsteisbahn-engelmann-verein' zu einem darlehen von 5 millionen. (ka)

0905

L o k a l :

=====

## Letzte moeglichkeit zur polioimpfung

3 wien, 3.12. (rk) das gesundheitsamt hat die vergangene woche zu ende gegangene erste polio-schluckimpfaktion verlaengert. fuer ''nachzuegler'' besteht kommenden freitag die a l l e r l e t z t e chance, sich in einem bezirksgesundheitsamt in der zeit von 9 bis 11 uhr impfen zu lassen. in anbetracht der bisher niedrigen impfeteiligung appelliert das gesundheitsamt der stadt wien daher an die bevoelkerung, diese chance zu nuetzen und sich mit nur drei tropfen impffluessigkeit auf einem stueck wuerfelzucker vor der kinderlaehmung zu schuetzen. (zi)

0902

k u l t u r :

-----

kainz-medailen-foerderungspreis auch an buennen- oder  
kostuembildner

1 wien, 3.12. (rk) im rahmen der alljaehrlich von der stadt wien an talentierte nachwuchskraefte vergebenen foerderungspreise zur josef kainz-medaille wird es in zukunft auch einen preis fuer buennen- oder kostuembildner geben. dies beschloss der gemeinderatsausschuss fuer kultur, jugend und bildung. bereits bisher wurden foerderungspreise, die mit einem geldbetrag von 20.000 schilling dotiert sind, an je einen schauspieler, eine schauspielerin und einen regisseur vergeben. (may)

0857

k u l t u r :

=====

## zum 100. geburtstag von rainer maria rilke

2 wien, 3.12. (rk) am 4. dezember jaehrt sich zum 100. mal der geburtstag von rainer maria r i l k e . 1875 in prag als spross eines alten kaerntner geschlechtes geboren, war er urspruenglich fuer die offizierslaufbahn vorgesehen. seine sensible natur litt aber unter der strengen erziehung in elternhaus und militaerschule. so wandte er sich ab dem 16. lebensjahr kunstgeschichtlichen, philosophischen und germanistischen studien zu und bereiste deutschland, italien und russland, wo er tolstoj kennenlernte. diese begegnung und der eindruck, den russland auf den jungen rilke machte, verstaerkten seinen bereits vorhandenen hang zum mystizismus und zur askese. sein unruhiges leben fuehrte auch zu einer reihe anderer wichtiger bekanntschaften: in worpswede lernte er in der bildhauerin clara westhoff seine spaetere gattin kennen, in paris wurde er sekretaer rodins, der seine kuenstlerische entwicklung wesentlich beeinflusste und dem er eine monographie widmete.

waehrend des ersten weltkrieges arbeitete rilke im wiener kriegsarchiv. nach kriegsende setzte er sein unstetes wanderleben fort. reisen fuehrten ihn nach skandinavien, nordafrika und spanien. die letzte aufenthaltsstation wurde die schweiz, wo er am 29. dezember 1926 in montreux knapp 51jaehrig starb.

sein dem romantischen typus verwandtes literarisches schaffen bereicherte vorwiegend die deutsche lyrik und prosa, aber auch die briefliteratur. seine bekanntesten werke ''die weise von liebe und tod des kornetts christoph rilke'', die ''duineser elegien'' und die ''sonette an orpheus'' erreichten weite verbreitung. seiner uebersetzerkunst verdankt die deutsche literatur unvergleichliche nachdichtungen vor allem aus dem franzoesischen. anlaesslich des 100. geburtstages von rilke zeigt die wiener stadtbibliothek im rahmen ihres kleinausstellungsprogramms bis mitte jaenner auf dem ausstellungsgang im rathaus (stiege 4, 1. stock) einen ueberblick ueber die wichtigsten biographischen und kuenstlerischen stationen des dichters. (may)

3. dezember 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 3034

k o m m u n a l :  
=====

auszeichnung fuer dokumentationsarchiv des widerstandes

6 wien, 3.12. (rk) Landeshauptmann-stellvertreter hubert  
p f o c h ueberreichte an 26 mitarbeiter des dokumentations-  
archivs des oesterreichischen widerstandes die ehrenzeichen, die  
ihnen der bundespraesident verliehen hat. die mehrzahl der ausge-  
zeichneten war selbst aktiv im widerstand taetig oder gehoerte zu  
den opfern des faschismus. pfoch wuerdigte die arbeit des dokumen-  
tationsarchivs, das die erinnerung an die furchtbare zeit des  
faschismus wachhaelt und die nachkommenden generationen darueber  
warnend informiert. (sti)

1105

k o m m u n a l :

=====

spoe und oevp nominierten budget-generaldebattenredner

7 wien, 3.12. (rk) nachdem bereits feststand, dass dr. erwin  
h i r n s c h a l l fuer die fpoe als erster zum budget 1976  
sprechen wird, haben nun die beiden grossen im wiener gemeinderat  
vertretenen parteien ihre generaldebattenredner bekanntgegeben.  
fuer die spoe wird gemeinderat leopold m a y r h o f e r sprechen,  
fuer die oevp klubobmann fritz h a h n .

in der gestrigen meldung der "rk" ueber die budgetdebatte  
ist leider ein fehler enthalten. der beginn der budgetdebatte ist  
dienstag, der 9. dezember, nicht 9 uhr, sondern eine stunde spaeter,  
um 10 uhr. an den uebrigen tagen beginnen die sitzungen um  
9 uhr. (sei)

1122



k u l t u r :

=====

galerie gumpendorf:

farb- und bleistiftskizzen

8 wien, 3.12. (rk) farb- und bleistiftskizzen von fritz  
m a r t i n z praesentiert die galerie gumpendorf in ihren  
ausstellungsraeumen.

die ausstellung, die mittwoch abend von bezirksvorsteher  
hubert f e i l n r e i t e r eroeffnet wird, ist bis 28.dezember,  
mittwoch und freitag von 16 bis 18 uhr, sonntag von 10 bis 12 uhr,  
geoeffnet. (z1)

1125

L o k a l :

=====

## amtseinfuehrung der neuen verkehrsbetriebe-direktoren

10 wien, 3.12. (rk) im rahmen eines festlichen aktes wurden mittwoch der bisherige direktor der verkehrsbetriebe, ing. dkfm. dr. carl m a u r i c , 62, und der technische vizedirektor dipl.-ing. dr.techn. erich k o e r b e r , 65, verabschiedet. gleichzeitig erfolgte die amtseinfuehrung des neuen verkehrsbetriebe-direktors dipl.-ing. rudolf c a b a n a , 61, und des technischen vizedirektors senatsrat dipl.-ing. arnulf m a i e r , 56.

direktor carl mauric, der im april 1947 in die wiener verkehrsbetriebe eingetreten war, hatte als referent der zentralen einkaufsabteilung am wiederaufbau der staedtischen unternehmungen in den nachkriegsjahren wesentlich mitgewirkt. seit 24. april 1967 leitete er allein als direktor das unternehmen.

sein nachfolger, dipl.-ing. rudolf cabana, seit februar 1948 bei den verkehrsbetrieben, war vorwiegend im betrieblichen bereich taetig gewesen. seine karriere begann er als bahnhofsleiter verschiedener strassenbahndienststellen sowie der stadtbahn. seit 1972 ist er technischer vizedirektor und betriebsleiter bei den verkehrsbetrieben.

./.

der neue technische vizedirektor der wiener verkehrsbetriebe, senatsrat dipl.-ing. arnulf maier, ist jener mann, der nach dem krieg wesentlich am wiederaufbau der zerstoerten stadtbahnbruecken mitgearbeitet hat.

als provisorischer beamter war maier im september 1947 zu den wiener verkehrsbetrieben gekommen, zwei jahren spaeter wurde er zum leiter der abteilung ''tiefbau und planung'' bestellt.

dipl.-ing. maier oblag auch die leitung und planung fuer das wiener ustraba-netz, das spaeter die grundlage fuer die u-bahn-planung und das u-bahn-netz bildete. (karp)

L o k a l :

=====

ab jahresbeginn:

privatversicherungen garantieren wieder volle kostenuibernahme

11 wien, 3.12. (rk) die ueber initiative des wiener gesundheitsstadtrates prof. dr. alois s t a c h e r durchgefuehrten verhandlungen zwischen aerztekammer fuer wien, privatkrankenversicherern und gremium der primaraerzte ueber die festsetzung der aerztlichen honorare bei behandlung von privatversicherten konnten nun erfolgreich abgeschlossen werden. grundlage der einigung ist ein neuerstelltes leistungsverzeichnis, das ueber empfehlung der vertreter des primaraerztegremiums diensttag abend in einer vorstandssitzung der aerztekammer fuer wien beschlossen wurde. auf grund dieser vereinbarung werden die privaten krankenversicherer ab beginn des jahres 1976 den kostenverpflichtungsschein wieder einfuehren, womit ihren versicherten die volle kostenuibernahme garantiert wird. (z1)

1310

3. dezember 1975

''rathaus-korrespondenz''

blatt 3040

k u l t u r :

-----

sondersubvention fuer die ''werkstatt''

12 wien, 3.12. (rk) eine sondersubvention in der hoehe von 150.000 fuer das theaterensemble ''die werkstatt'' hat der gemeinderatsausschuss fuer kultur, jugend und bildung diese woche beschlossen. die werkstatt erhaelt diese sondersubvention als ueberbrueckungshilfe fuer gestiegene loehne und materialkosten.

(may)

1312